

Sami Table



Wichtig

Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durchlesen und für spätere Anwendung aufbewahren

Important

Lire attentivement ce mode d'emploi avant utilisation, et le conserver pour toute consultation ultérieure

Importante

Lea atentamente las instrucciones antes de usar el producto y consérvelas para futuras consultas.

Important

Read these instructions carefully before use, and keep them safely for future reference



Warnhinweise

Consignes de sécurité

Advertencias

Warnings

Anheben & Bewegen:

Heben Sie das Produkt beim Umstellen immer an (mit mindestens zwei Personen) - niemals schieben, um Schäden am Produkt oder Boden zu vermeiden.

Oberflächenschutz:

Vermeiden Sie scharfe, heiße oder feuchte Gegenstände direkt auf den Holzoberflächen, um Schäden zu verhindern. Wischen Sie verschüttete Flüssigkeiten sofort ab, um die Oberfläche zu schützen.

Reinigung:

Da es sich um ein lackiertes Produkt handelt, vermeiden Sie abrasive Reiniger oder Polituren, die die Oberfläche beschädigen könnten. Stauben Sie regelmäßig mit einem weichen, trockenen Tuch ab und wischen Sie bei Bedarf vorsichtig mit einem feuchten Tuch entlang der Holzmaserung.

Sonneneinstrahlung:

Halten Sie das Produkt von direktem Sonnenlicht fern, um ein Ausbleichen oder Nachdunkeln des Holzes zu verhindern.

Feuchtigkeitskontrolle:

Halten Sie die Luftfeuchtigkeit zwischen 40-60%. Extreme Trockenheit kann Risse verursachen, während zu hohe Feuchtigkeit zu Quellungen führen kann. Verwenden Sie bei trockener Luft einen Luftbefeuchter oder bei hoher Luftfeuchtigkeit einen Luftentfeuchter.

Temperaturstabilität:

Halten Sie die Temperatur zwischen 18-22°C. Große Schwankungen können Holzoberflächen reißen lassen. Vermeiden Sie es, das Produkt in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder in Bereichen mit häufigen Temperaturschwankungen, wie Balkontüren oder Fenstern, zu platzieren.

Déplacement:

Lors du déplacement de votre produit, soulevez-le toujours avec au moins deux personnes, ne le faites jamais glisser pour éviter d'endommager le produit ou le sol.

Protection des Surfaces:

Évitez de placer des objets tranchants, chauds ou humides directement sur les surfaces en bois pour prévenir les dommages. Essuyez immédiatement tout liquide renversé pour protéger la finition.

Nettoyage:

Étant donné que ce produit est laqué, évitez d'utiliser des nettoyeurs abrasifs ou des polishes qui pourraient endommager la finition. Dépoussiérez régulièrement avec un chiffon doux et sec, et nettoyez délicatement avec un chiffon humide si nécessaire, en suivant toujours le sens du grain du bois.

Exposition au Soleil:

Gardez le produit à l'abri de la lumière directe du soleil pour éviter la décoloration ou l'assombrissement du bois.

Contrôle de l'Humidité:

Maintenez un taux d'humidité stable entre 40-60%. Une sécheresse extrême peut provoquer des fissures, tandis qu'un excès d'humidité peut entraîner un gonflement. Utilisez un humidificateur en cas d'air trop sec ou un déshumidificateur en cas d'humidité excessive.

Stabilité de la Température:

Gardez la température entre 18-22°C. Des variations brusques peuvent fissurer les surfaces en bois. Évitez de placer le produit près de sources de chaleur comme des radiateurs ou dans des zones sujettes à des changements de température, comme des portes ou fenêtres fréquemment ouvertes.

Manipulación y Transporte:

Al mover su producto, siempre levántelo con al menos dos personas; nunca lo arrastre para evitar daños en el producto o el suelo.

Protección de Superficies:

Evite colocar objetos afilados, calientes o húmedos directamente sobre las superficies de madera para evitar daños. Si se derraman líquidos, límpielos inmediatamente.

Limpieza:

Dado que este es un producto lacado, evite limpiadores abrasivos o pulidores que puedan dañar el acabado. Limpie el polvo regularmente con un paño suave y seco, y limpie suavemente con un paño húmedo cuando sea necesario, siempre siguiendo la dirección de la veta de la madera.

Exposición al Sol:

Mantenga el producto fuera de la luz solar directa para evitar que la madera se decolore o se oscurezca.

Control de Humedad:

Mantenga niveles de humedad entre 40-60%. La sequedad extrema puede causar grietas, mientras que el exceso de humedad puede provocar hinchazón. Use un humidificador en condiciones secas o un deshumidificador en ambientes demasiado húmedos.

Estabilidad de la

Temperatura:

Mantenga la temperatura entre 18-22°C. Las variaciones bruscas pueden causar grietas en las superficies de madera. Evite colocar el producto cerca de fuentes de calor como radiadores, o en áreas propensas a cambios de temperatura, como puertas o ventanas que se abren con frecuencia.

Lifting & Moving:

When moving your product, always lift it with at least two people - never drag it to avoid damaging the product or your floors.

Surface Protection:

Avoid placing sharp, hot, or wet objects directly on the wooden surfaces to prevent damage. If any liquids spill, wipe them off immediately to protect the finish.

Cleaning:

As this is a lacquered product, avoid using abrasive cleaners or polishes that may damage the finish. Dust regularly with a soft, dry cloth, and clean gently with a damp cloth when needed - always following the wood grain.

Sunlight Exposure:

Keep the product out of direct sunlight to prevent fading or darkening of the wood over time.

Humidity Control:

Maintain stable indoor humidity levels between 40-60%. Extreme dryness can cause the wood to crack, while excess moisture can lead to swelling. Use a humidifier in dry conditions or a dehumidifier in overly humid environments.

Temperature Stability:

Keep your home's temperature steady between 18-22°C (64-72°F). Large fluctuations may cause the wooden surfaces to crack. Avoid placing the product near heat sources like radiators or in areas prone to sudden temperature changes, such as near frequently opened balcony doors or windows.

Allgemeine Hinweise

Indications générales

Indicaciones generales

General guidelines



Anwendungsort

Dieses Möbel eignet sich für den allgemeinen, privaten Wohnbereich. Es eignet sich nicht für den Nass-, Aussen- oder gewerblichen Bereich.

Emplacement

Ce meuble est destiné à un usage en local d'habitation. Il ne convient pas pour des espace humides, en extérieur ou commerciaux.

Lugar de uso

Este mueble está destinado a su uso en espacios residenciales privados. No es adecuado para lugares húmedos, al aire libre o para locales comerciales.

Place of use

This furniture is intended for use in domestic living quarters. It is not suitable for use in wet zones, outdoors, or in commercial areas.



WARNUNG

Gefahr durch Verschlucken und Ersticken!

Tüten und Folien sind kein Spielzeug! Darauf achten, dass Kleinkindern nicht an Verpackungsmaterialien, Plastiktüten und Kleinteile gelangen!

AVERTISSEMENT

Risque d'ingestion et d'étouffement!

Les sachets et films plastique ne sont pas des jouets! Veiller à ce que les petits enfants n'aient pas accès aux matériaux de l'emballage, aux sacs plastique et aux petits composants!

ADVERTENCIA

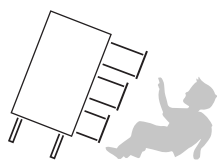
Riesgo de ingestión y asfixia!

Las bolsas y los envoltorios no son juguetes! Asegúrese de que los niños pequeños no tengan acceso a los materiales de embalaje, bolsas de plástico o piezas pequeñas.

WARNING

Danger of swallowing and suffocation!

Bags and foils are not playthings! Keep packaging materials, plastic bags and small parts out of reach of infants!



VORSICHT

Verletzungsgefahr!

Darauf achten, dass sich Kleinkinder nicht im Montagebereich aufhalten und an Möbeln hochziehen bzw. hinaufklettern!

PRÉCAUTION

Risques de lésions!

Tenir les petits enfants hors de portée de la zone de montage et les empêcher de soulever les meubles ou de monter dessus!

PRECAUCIÓN

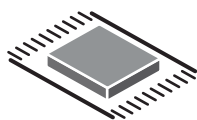
Peligro de lesiones!

Mantenga a los niños pequeños alejados del área de montaje y evite que levanten o se suban a los muebles.

CAUTION

Risk of injury!

Keep infants away from the assembly area and prevent them from mounting or climbing up furniture!



Montageschäden verhindern

Einzelteile beim Auspacken und während Montage nur auf weiche Unterlagen legen/stellen. Grössere Teile vor Kippen/Umfallen sichern.

Éviter les défauts de montage

Lors du déballage, déposer tous les composants sur une surface souple. Veiller à ce que les éléments de plus grande taille ne se renversent pas et ne basculent pas.

Evitar daños durante el montaje

Durante el desembalaje, coloque las piezas individuales sobre superficies blandas. Asegúrese de que las piezas más grandes no se caigan ni vuelquen.

Prevent assembly damage

Use a soft underlay for all parts during assembly. Secure large components from tipping or falling over.



Personen

Anzahl Personen, die für die Montage benötigt werden.

Personnes

Nombre de personnes nécessaires au montage.

Personas

Número de personas necesarias para el montaje.

Personnel

Number of people required for assembly work.



Montagezeit

Ungefährer Zeitbedarf in Minuten.

Temps de montage

Temps approximatif requis en minutes.

Tiempo de montaje

Tiempo aproximado requerido en minutos.

Assembly time

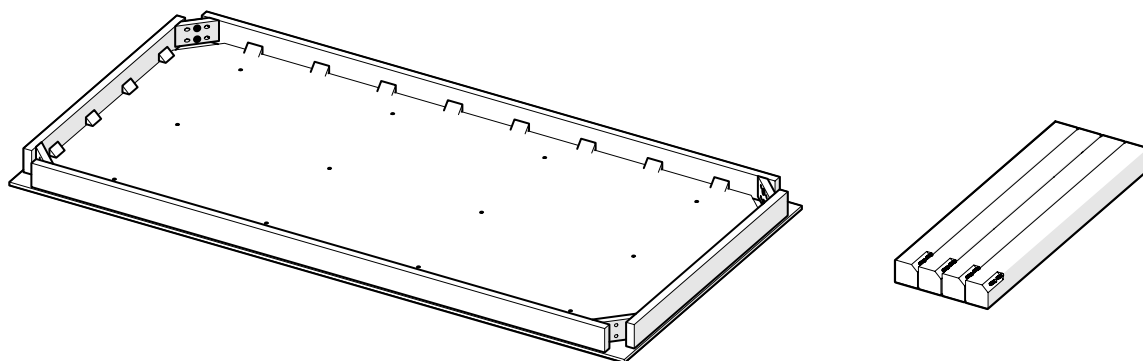
Approximate time required in minutes.

Möbelteile

Composants du
meuble

Componentes de
mobiliario

Furniture
components

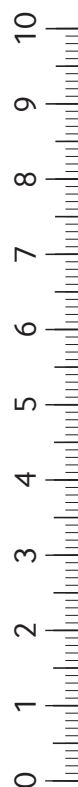
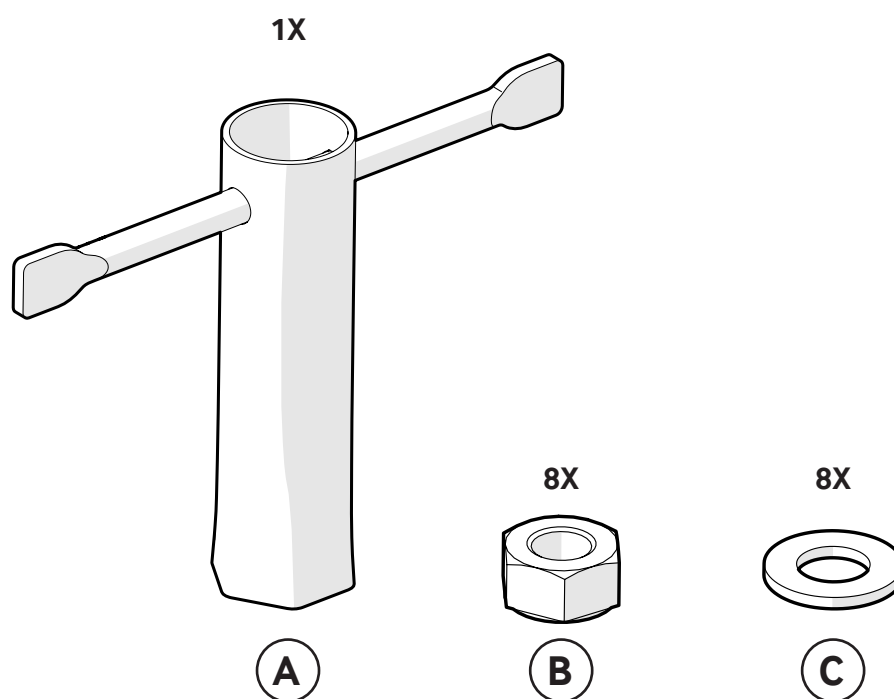


Kleinteile

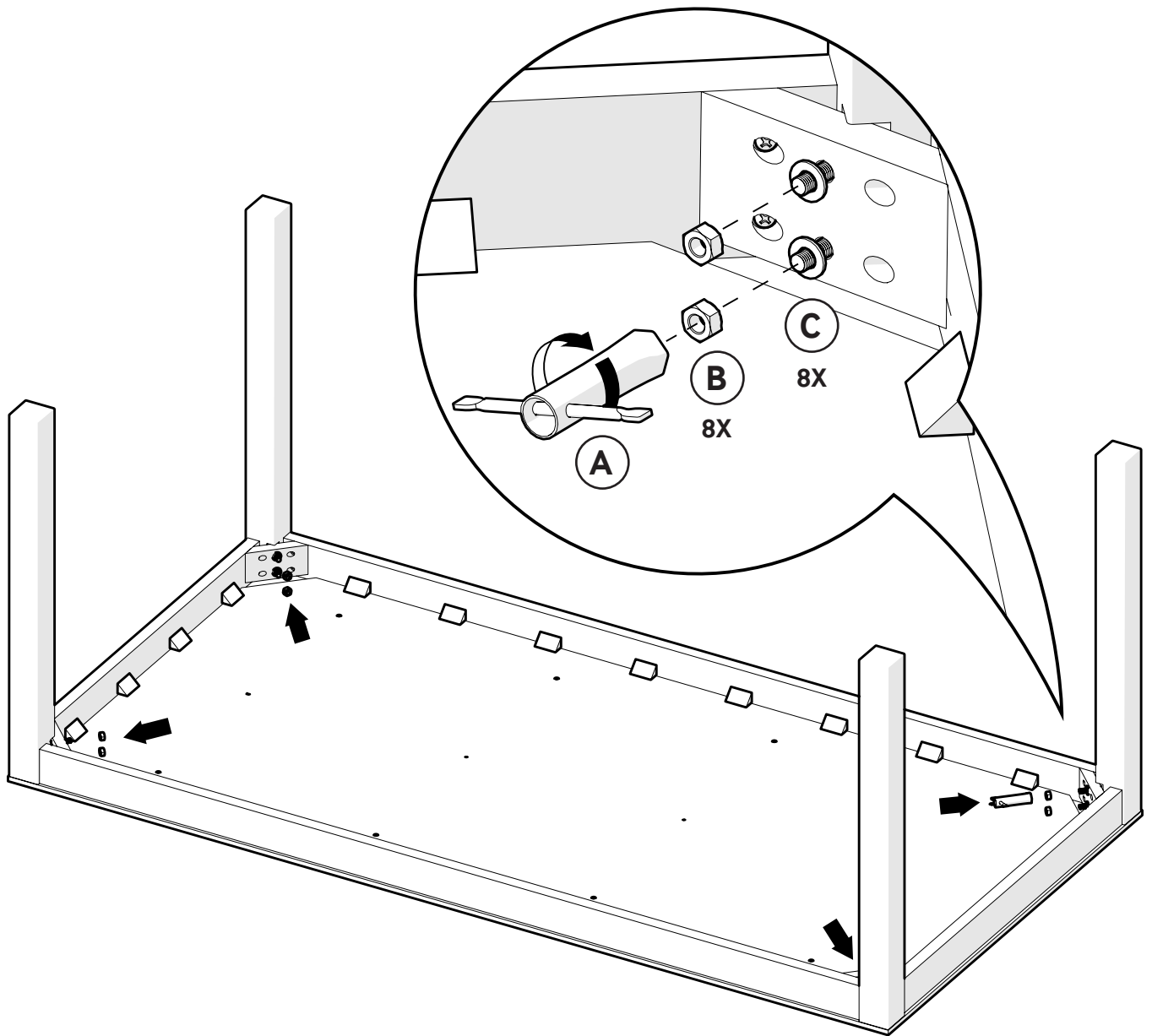
Petits éléments

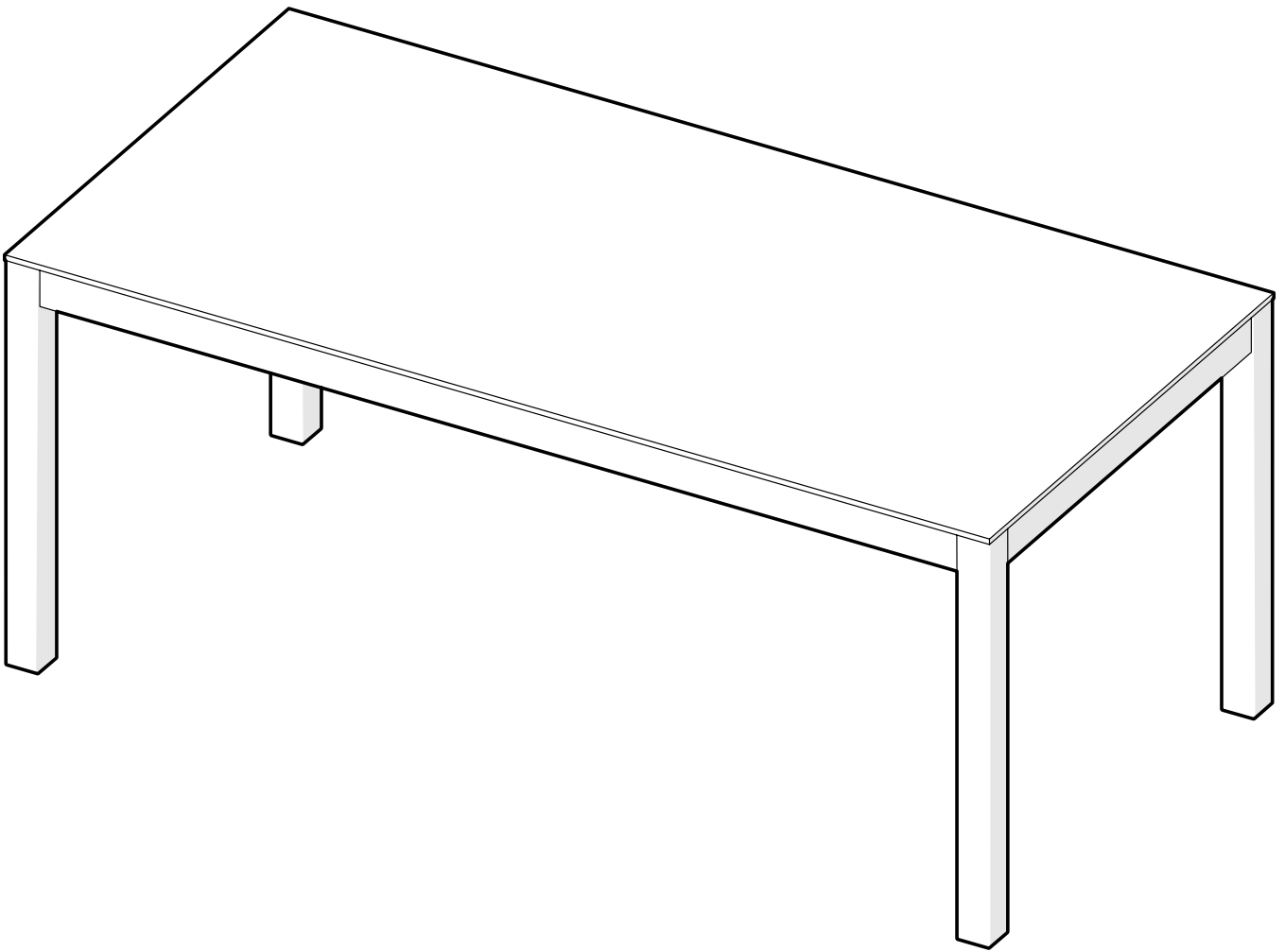
Piezas pequeñas

Small parts



1



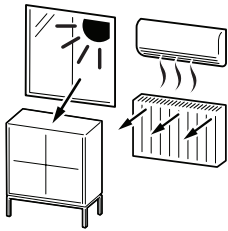


Allgemeine Hinweise

Indications générales

Instrucciones generales

General guidelines



Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht. Dies kann zu Farbveränderungen führen. Halten Sie mindestens 30 cm Abstand zu Heizkörpern.

À éviter Une exposition directe aux rayons du soleil peut entraîner une variation de la couleur. Maintenir une distance d'au moins 30 cm entre le produit et les radiateurs.

A evitar La exposición a la luz directa del sol puede provocar cambios de color. Mantenga una distancia mínima de 30 cm de los radiadores.

To be avoided Direct sunlight can cause colour changes. Place at least 30 cm away from heating radiators.

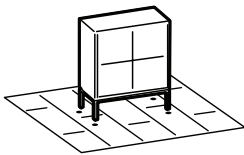


Oberfläche Pflanzentöpfe, feuchte, heiße oder sehr kalte Gegenstände nur mit Schutzunterlage auf Oberflächen stellen.

Surfaces Utiliser un tapis de protection pour poser sur le meuble des vases, objets humides, chauds ou très froids.

Superficie Utilice un protector para colocar en el mueble jarrones, objetos húmedos, calientes o muy fríos.

Surface protection Always use a protective underlay for flowerpots and for any damp, hot or very cold items.



Empfindliche Bodenbeläge Vermeiden Sie Kratzer und Druckstellen auf empfindlichen Böden, indem Sie an Ihrem Möbel Schutzgleiter anbringen.

Sols délicats Monter des embouts de protection pour pieds de meuble, afin d'éviter rayures et bosses sur les sols délicats.

Suelos delicados Coloque protectores en las patas de los muebles para evitar arañazos y abolladuras en suelos delicados.

Sensitive flooring Fit protective glides to your furniture to prevent scratching or denting sensitive flooring.



Holz Holz ist ein natürliches, nachwachsendes Material. Jedes Holzstück ist daher einzigartig und unterscheidet sich in Maserung, Ästen oder Farbe. Ein Holzmöbel ist daher immer ein Unikat. Je nach Temperatur oder Luftfeuchtigkeit schrumpft und dehnt sich Holz aus. Dadurch können Risse entstehen. Die empfohlene Luftfeuchtigkeit beträgt 40-60 % rel. Luftfeuchte. Im Winter wird der Einsatz eines Luftbefeuchters empfohlen.

Le bois Le bois est un matériau naturel et renouvelable: c'est pourquoi chaque pièce est unique, avec une veinure, des noeuds et des couleurs différents. Un meuble en bois est donc toujours une «pièce unique». Selon la température ou le degré d'humidité, le bois se contracte ou gonfle. Cela peut provoquer des fissures. Le taux d'humidité relative conseillé est de 40-60%. En hiver, il est conseillé d'utiliser un humidificateur.

La madera La madera es un material natural y renovable, lo que significa que cada pieza es única y puede diferir en vetas, nudos y color. Un mueble de madera es, por lo tanto, siempre una «pieza única». Dependiendo de la temperatura y la humedad, la madera se contrae y se expande, lo que puede provocar grietas. Se recomienda mantener una humedad relativa del 40-60%. En invierno, se aconseja el uso de un humidificador.

Wood Wood is a natural raw material. Each piece of wood therefore has its own natural grain, knots or colouring. This makes each wooden furniture item a unique specimen. Wood shrinks or expands according to temperature and air humidity. Cracks may therefore form accordingly. To protect your furniture we recommend maintaining a relative room air humidity of 40-60 %. In winter a humidifier may be necessary.

Pflege

Entretien

Cuidado

Care



Da es sich um ein lackiertes Produkt handelt, vermeiden Sie abrasive Reiniger oder Polituren, die die Oberfläche beschädigen könnten. Stauben Sie stattdessen regelmäßig mit einem weichen, trockenen Tuch ab und wischen Sie bei Bedarf vorsichtig mit einem feuchten Tuch entlang der Holzmaserung.

Étant donné que ce produit est laqué, évitez d'utiliser des nettoyeurs abrasifs ou des polishes qui pourraient endommager la finition. À la place, dépoussiérez régulièrement avec un chiffon doux et sec, et nettoyez délicatement avec un chiffon humide si nécessaire, en suivant toujours le sens du grain du bois.

Dado que este es un producto lacado, evita el uso de limpiadores abrasivos o pulidores que puedan dañar el acabado. En su lugar, limpia el polvo regularmente con un paño suave y seco, y limpia suavemente con un paño húmedo cuando sea necesario, siempre siguiendo la dirección de la veta de la madera.

As this is a lacquered product, avoid using abrasive cleaners or polishes that may damage the finish. Instead, dust regularly with a soft, dry cloth, and clean gently with a damp cloth when needed—always following the wood grain.

Wartung

Maintenance

Mantenimiento

Maintenance



Schrauben
Schrauben regelmässig nachziehen (z.B. halbjährlich), um eine einwandfreie, zuverlässige Funktion zu gewährleisten.

Vis & boulons
Resserrer régulièrement les vis et boulons (par ex. tous les 6 mois) pour garantir une utilisation fiable et impeccable du produit.

Tornillos y pernos
Apriete tornillos y pernos regularmente (por ejemplo, cada 6 meses) para garantizar un funcionamiento fiable y perfecto.

Screws and bolts
Screws and bolts should be regularly tightened (e.g. every six months) to ensure faultless dependability.



Entsorgung
Möbel, die nicht mehr verwendet werden, der fachgerechten Entsorgung übergeben. Wenden Sie sich an Ihre lokale Entsorgungsstelle.

Élimination
Tout meuble inutilisé doit être éliminé correctement. S'adresser à un centre de recyclage pour l'élimination des déchets.

Eliminación
Deseche correctamente los muebles que ya no se utilicen. Acuda a su centro de reciclaje para una correcta eliminación de residuos.

Disposal
Furniture that cannot be repaired or has reached the end of its useful life should be handed over for professional disposal. Please contact your local waste disposal authority.